



katholisch biel/bienne catholique
römisch-katholische kirchgemeinde biel und umgebung
paroisse catholique romaine de bienne et environs

Vorbericht zu

Rapport préalable au

Budget 2022

nach HRM 2

selon MCH2

www.be.ch/hrm2

www.be.ch/mch2

24.09.2021

0 Management summary

Starke Senkung der Steuererträge
Reduktion der Ausgaben
Neutrales Ergebnis
HRM 2

Management summary

Forte baisse des entrées fiscales
Réduction des dépenses
Résultat neutre
MCH2

1 Rechnungslegungsgrundsätze harmonisiertes Rechnungslegungsmodell 2 (HRM2)

1.1 Allgemeines

Das Budget 2022 wurde nach dem neuen Rechnungslegungsmodell HRM2, gemäss Art. 70 Gemeindegsgesetz (GG, BSG 170.11) erstellt.

1.2 Abschreibung

1.2.1 Bestehendes Verwaltungsvermögen (GV, BSG 170.111, Art T-2-4 Abs 1)

Das am 1.1.2019 bestehende Verwaltungsvermögen wird zu Buchwerte in HRM2 übernommen (CHF 19) wird innert 8 Jahren linear abgeschrieben (12.50%) gemäss KGV Entscheid vom 14.11.2018. Wert ist fast null und keine Abschreibung nötig ist.

1.2.2 Neues Verwaltungsvermögen

Auf neuen Vermögenswerten, d.h. nach Einführung von HRM2, werden die planmässigen Abschreibungen nach Anlagekategorien und Nutzungsdauer (Anhand 2 GV) berechnet und linear abgeschrieben.

1.2.3 Zusätzliche Abschreibungen (Art. 84 GV)

Zusätzliche Abschreibungen werden vorgenommen, wenn im Rechnungsjahr a) in der Erfolgsrechnung ein Ertragsüberschuss ausgewiesen wird und b) die ordentlichen Abschreibungen kleiner als die Nettoinvestitionen sind. Wenn die genannten Bedingungen zutreffen, sind die zusätzlichen Abschreibungen wie folgt zu budgetieren.

Base du modèle harmonisé comptable 2 (MCH2)

Généralité

Le budget 2022 a été élaboré selon le nouveau modèle comptable MCH2, selon l'art 70 de la loi sur les communes (LCo, RSB 170.11).

Amortissement

Patrimoine administratif existant (OCo, RSB 170.111, art T-2-4 al 1)

Le patrimoine administratif existant au 1.1.2019 a été repris à sa valeur comptable (CHF 19) et doit être amorti sur 8 ans (12.5%) selon la décision de l'assemblée du 14.11.2018. La valeur étant presque nulle, aucun amortissement n'est à faire.

Nouveau patrimoine administratif

Le nouveau patrimoine administratif, c'est-à-dire après l'introduction de MCH2 sera amorti linéairement selon les catégories et durée d'utilisation (Annexe 2 OCo).

Amortissements supplémentaires (art 84 OCo)

Des amortissements supplémentaires sont à budgéter si :

- a) l'exercice montre un excédent de revenu et
- b) les amortissements ordinaires sont inférieurs aux amortissements nets.

Ertragsüberschuss vor Vornahme zusätzliche Abschreibungen (SG 9000)	Excédent de l'exercice avant les amortissements supplémentaires.	CHF	0.00		
Nettoinvestitionen allgemeiner Haushalt	Investissements net du compte général	CHF	90 000.00		
Ordentliche Abschreibungen allgemeiner Haushalt	Amortissements ordinaires du compte général	CHF	2 250.00	3300.40	CHF 22 250.00
Differenz	Différence	CHF	87 750.00		
Amortissements supplémentaires (höchstens im Betrag des Ertragsüberschusses)	Amortissements supplémentaires (au plus au montant de l'excédent de l'exercice)	CHF	-	3894.70	CHF -
Ergebnis Budget (SG 9000)	Résultat du budget	CHF	0.00		

1.3 Investitionsrechnung / Aktivierungsgrenze

Der Kirchgemeinderat belastet einzelne Investitionen bis zum Betrag von CHF 50'0000 (maximal bis zur Aktivierungsgrenze gemäss Art 79a GV) der Erfolgsrechnung (Entscheid KGR vom 14.08.2018). Er verfolgt dabei eine Konstante Praxis.

Compte d'investissement / limite d'activation

Le conseil de paroisse comptabilise au compte d'exploitation les investissements jusqu'à un montant de CHF 50'000 (montant maximal selon art 79a OCo; décision du CP du 14.08.2018). Il suit une pratique constante.

2 Erläuterungen

2.1 Erfolgsrechnung

2.1.1 Personalaufwand

Leichter Kostenzuwachs (+1,7%): Erhöhung um 1 Stufe

2.1.2 Sachaufwand

Anstieg (+24): Erhöhung auf ein normales Ausgabenniveau im Bereich der Gebäudeunterhaltung, nachdem im Jahr 2021 nur das Nötigste durchgeführt wurde.

2.1.3 Steuerertrag

Nach dem massiven Rückgang im Jahr 2021, Erholung von +10%.

Zum Ausgleich des Haushalts ist eine Abgabe von 179 KCHF aus der Sonderfinanzierung für den Gebäudeunterhalt vorgesehen.

2.2 Investitionen

Folgende Investitionen sind geplant

Centre / Zentrum

Ste-Marie

Thème / Thema

Accès ouest

Total

Explications

Compte d'exploitation

Charges de personnel

Légère hausse des charges (+1.7%): 1 échelon d'augmentation

Biens et services

Augmentation (+24) : augmentation à un niveau normal des charges du domaine de l'entretien des bâtiments, après l'année 2021 où seul l'indispensable a été réalisé.

Recettes fiscales

Après la baisse massive en 2021, reprise de +10%

Un prélèvement de KCHF 179 sur le financement spécial pour entretien des bâtiments est budgeté pour équilibrer le budget.

Investissements

Les investissements suivants sont planifiés

Montant / Betrag

CHF 90 000

CHF 90 000

3 Ergebnis: Verlust (+), Gewinn (-)

3.1 Allgemeine Uebersicht

Résultat: perte (+), gain (-)

Vue générale

		Rechnung / Comptes		Budget		Budget	
		2020		2021		2022	
Jahresergebnis ER Gesamthaushalt	Résultat annuel du compte d'exploitation	CHF	-113 025	CHF	2 100	CHF	-0
Steuerertrag natürliche Personen	Recettes fiscales des personnes physiques	CHF	-6 004 005	CHF	-4 770 420	CHF	-5 464 951
Steuerertrag juristische Personen	Recettes fiscales des personnes morales	CHF	-1 430 948	CHF	-1 271 859	CHF	-1 182 358
Nettoinvestitionen	Investissement net	CHF	435 543	CHF	1 079 000	CHF	90 000

3.2 Uebersicht Gesamtergebnis Kirchgemeinde

Aperçu résultat global de la paroisse

3.2.1 Erfolgsrechnung

Résultat d'exploitation

		Rechnung / Comptes		Budget		Budget	
		2020		2021		2022	
Betrieblicher Aufwand (30, 31, 33, 35, 36, 37)	Charges d'exploitation	CHF	6 865 460	CHF	6 979 465	CHF	7 377 274
Betrieblicher Ertrag (40, 41, 42, 43, 45, 46, 47)	Recettes d'exploitation	CHF	-7 802 523	CHF	-6 392 398	CHF	-6 923 339
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	Résultat des tâches d'exploitation	CHF	-937 063	CHF	587 067	CHF	453 935
Finanzaufwand (34)	Charges financières	CHF	12 154	CHF	34 250	CHF	32 250
Finanzertrag (44)	Recettes financières	CHF	-416 599	CHF	-295 299	CHF	-306 720
Ergebnis aus Finanzierung	Résultat financier	CHF	-404 444	CHF	-261 049	CHF	-274 470
Operatives Ergebnis	Résultat opérationnel	CHF	-1 341 507	CHF	326 018	CHF	179 465
Ausserordentlicher Aufwand (38)	Charges extraordinaires	CHF	1 228 482	CHF	-	CHF	-
Ausserordentlicher Ertrag (48)	Recettes extraordinaires	CHF	-	CHF	-323 918	CHF	-179 465
Ausserordentliches Ergebnis	Résultat extraordinaire	CHF	1 228 482	CHF	-323 918	CHF	-179 465
Gesamtergebniss Erfolgsrechnung	Résultat global d'exploitation	CHF	-113 025	CHF	2 100	CHF	-0

3.2.2 Investitionsrechnung

Compte d'investissement

Aktivierete Investitionsausgaben (690)	Dépenses d'investissement activées	CHF	90 000
Passivierete Investitionseinnahmen (590)	Recettes d'investissement activées	CHF	-
Ergebniss Investitionsrechnung	Résultat compte d'investissement	CHF	90 000

3.2.3 Finanzierungsergebnis	Résultat de financement			
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	Résultat général du compte d'exploitation	90	CHF	-0
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	Amortissement du patrimoine financier	33 +	CHF	22 250
	Contribution à des fonds et financements spéciaux			
Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen		35 +	CHF	-
Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	Retraits de fonds et financement spéciaux	45 -	CHF	-
WB Darlehen VV	Rectifications, prêts PA	364 +	CHF	-
WB Beteiligungen VV	Rectifications, participations PA	365 +	CHF	-
Abschreibungen Investitionsbeiträge	Amortissement de montants d'investissement	366 +	CHF	-
Zusätzliche Abschreibungen	Amortissement supplémentaires	389 +	CHF	-
Einlagen in das Eigenkapital	Diminution du capital propre	4490 -	CHF	-323 918
Entnahmen aus dem Eigenkapital		489 -		
Selbstfinanzierung	Autofinancement		CHF	-
Nettoinvestitionen	Investissement net			
Ergebnis Investitionsrechnung	Résultat du compte d'investissement		CHF	90 000
Finanzierungsergebnis	Résultat financier		CHF	-90 000

(+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)

4 Budget

4.1 Zusammenfassung Gliederung nach Sachgruppen Erfolgsrechnung

Budget

Résumé de la structure selon les comptes produits du compte d'exploitation

		Rechnung / Comptes		Budget		Budget	
		2020		2021		2022	
30	Personalaufwand	Charges de personnel	CHF 3 661 858	CHF 3 897 382	CHF 3 841 998		
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	CHF 1 973 405	CHF 1 757 479	CHF 2 190 369		
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	Amortissements du patrimoine administratif	CHF 14 387	CHF 14 500	CHF 22 250		
34	Finanzaufwand	Charges financières	CHF 12 154	CHF 34 250	CHF 32 250		
35	Finanzertrag	Revenus financiers	CHF -	CHF 146 000	CHF 146 000		
36	Transferaufwand	Charges de transfert	CHF 1 215 810	CHF 1 164 104	CHF 1 176 657		
37	Durchlaufende Beiträge	Subventions à redistribuer	CHF -	CHF -	CHF -		
38	Ausserordentlicher Aufwand	Charges extraordinaires	CHF 1 228 482	CHF -	CHF -		
			CHF 8 106 096	CHF 7 013 715	CHF 7 409 524		
40	Fiskalertrag	Revenus fiscaux	CHF -7 434 953	CHF -6 042 278	CHF -6 647 309		
42	Entgelte	Taxes / Remboursements	CHF -152 432	CHF -28 840	CHF -28 340		
43	Verschiedene Erträge	Revenus divers	CHF -215 139	CHF -175 280	CHF -101 690		
44	Finanzertrag	Revenus financiers	CHF -416 599	CHF -295 299	CHF -306 720		
45	Ergebnis aus der Finanzierung	Résultat financier	CHF -	CHF -146 000	CHF -146 000		
46	Transferertrag	Revenus de transfert	CHF -	CHF -	CHF -		
47	Durchlaufende Beiträge	Subventions à redistribuer	CHF -	CHF -	CHF -		
48	Ausserordentlicher Ertrag	Revenus extraordinaires	CHF -	CHF -323 918	CHF -179 465		
			CHF -8 219 122	CHF -7 011 615	CHF -7 409 524		
	37,47: Pfarreigeld	37, 47: Fonds curiaux					
	Ergebniss	Résultat	CHF -113 025	CHF 2 100	CHF -0		

5 Investitionsrechnung

5.1 Zusammenfassung Investitionsrechnung nach funktionaler Gliederung

Compte d'investissement

Résumé du compte d'investissement selon la structure fonctionnelle

		Rechnung / Comptes		Budget		Budget	
		2019		2020		2021	
504	Hochbauten	Constructions	CHF 435 543	CHF 1 079 000	CHF 90 000		

6 Neubewertung vom Finanzvermögen

BSG 170.111, Art T2-3

Das Finanzvermögen wird bei der Einführung von HRM2 neu bewertet.

Der Neubewertungsgewinn wird in die Neubewertungsreserve eingelegt. Die Neubewertungsreserve wird ab dem sechsten Jahr nach Einführung von HRM2 in der Gemeinde linear innerhalb von fünf Jahren zu Gunsten des Bilanzüberschusses aufgelöst. Die Gemeinden können mittels Reglement vorschreiben, dass die Neubewertungsreserve gar nicht oder innerhalb eines längeren Zeitraums vorgesehen aufgelöst wird.

Keine neue Bewertung im Moment

7 Antrag des Kirchgemeinderates

- a) Die Kirchensteueranlage für das Rechnungsjahr 2022 sei auf 0.23 zu belassen.
- b) Genehmigung Budget 2022:

Réévaluation du patrimoine financier

RSB 170.111, art T2-3

Le patrimoine financier est réévalué au moment de l'introduction de MCH2.

Le gain résultant de la réévaluation est attribué à la réserve liée à la réévaluation du patrimoine financier. Dès la sixième année suivant l'introduction du MCH2 dans la commune, la réserve liée à la réévaluation du patrimoine financier est dissoute de manière inéaire en faveur de l'excédent du bilan dans un délai de cinq ans. Les communes peuvent prévoir par voie de règlement le maintien de la réserve liée à la réévaluation du patrimoine financier, ou alors sa dissolution sur une plus longue période que celle qui est définie.

Pas de réévaluation pour le moment

Proposition du conseil de paroisse

De laisser inchangée la quotité de l'impôt paroissial pour l'année 2022 à 0.23
Acceptation du budget 2022:

		Aufwand	Ertrag
Gesamthaushalt	Résultat global	CHF 7 409 524	CHF -7 409 524
Aufwandsüberschuss	Exédent de dépenses	CHF -0	

Der Kirchgemeindeversammlung wird beantragt, das Budget zu genehmigen.

L'assemblée de paroisse est priée d'approuver le budget

Biel-Bienne, 17.09.2021

Kirchgemeinde Biel und Umgebung

Paroisse de Bienne et environs

Gabriele di Francesco
Kirchgemeinde Präsident
Président du conseil de paroisse

Pascal Bord
Verwalter
Administrateur